

**Asamblea General**

Distr. general  
16 de abril de 2012  
Español  
Original: inglés

**Sexagésimo séptimo período de sesiones**

Tema 111 d) de la lista preliminar\*

**Elecciones para llenar vacantes en órganos subsidiarios  
y otras elecciones: elección de dieciocho miembros del  
Consejo de Derechos Humanos****Carta de fecha 13 de abril de 2012 dirigida al Presidente  
de la Asamblea General por la Representante Permanente  
de Irlanda ante las Naciones Unidas**

De conformidad con la decisión adoptada en 2006 por el Gobierno de Irlanda de presentar su candidatura al Consejo de Derechos Humanos para el período 2013-2015 en la elección que se celebrará en 2012, y en cumplimiento de la resolución 60/251 de la Asamblea General, tengo el honor de presentar el documento adjunto en el que se establecen las promesas y compromisos voluntarios del Gobierno de Irlanda respecto de la promoción y protección de los derechos humanos (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir a los Estados Miembros el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General.

(Firmado) Anne **Anderson**  
Embajadora  
Representante Permanente

---

\* A/67/50.



**Anexo de la carta de fecha 13 de abril de 2012 dirigida al  
Presidente de la Asamblea General por la Representante  
Permanente de Irlanda ante las Naciones Unidas**

**Candidatura de Irlanda al Consejo de Derechos Humanos,  
2013-2015**

**Promesas y compromisos voluntarios en cumplimiento de la resolución  
60/251 de la Asamblea General**

1. Irlanda realizó una fuerte presión para que se estableciera el Consejo de Derechos Humanos como órgano que no solo ejerciera de gran defensor y guardián de los derechos humanos universales, sino que además representara a los miembros de las Naciones Unidas.
2. Irlanda tiene un firme compromiso con la promoción plena de los derechos humanos en su política nacional y exterior. Nuestro enfoque de los derechos humanos se basa en nuestra experiencia histórica, y nuestra Constitución, mediante su reconocimiento de los derechos fundamentales, garantiza a todos los ciudadanos libertad, la igualdad y la justicia.
3. En 2006, Irlanda declaró su intención de convertirse en miembro del Consejo de Derechos Humanos en las elecciones que tendrían lugar en 2012. Esta será la primera vez que Irlanda se haya presentado como candidata al Consejo. Si es elegida, Irlanda será miembro del Consejo del 1 de enero de 2013 al 31 de diciembre de 2015.
4. Como Estado pequeño, Irlanda está profundamente apegada al multilateralismo. Nuestro compromiso con las Naciones Unidas es uno de los fundamentos de la política exterior irlandesa. Irlanda cree firmemente que los Estados deben cooperar entre ellos y mantener un diálogo genuino con el fin de fortalecer el compromiso y la capacidad de cumplir con sus obligaciones en materia de derechos humanos. Reconocemos que el desarrollo, la paz y la seguridad y los derechos humanos están interrelacionados y se refuerzan mutuamente, y nuestras políticas en las Naciones Unidas han tratado siempre de reconocer esa realidad:
  - a) A pesar de las dificultades económicas actuales, Irlanda sigue destinando más del 0,5% de su producto nacional bruto (PNB) a la asistencia oficial para el desarrollo (AOD). En 2010, Irlanda asignó el 0,53% de su PNB a la AOD. En el Programa de Gobierno para 2011 el país se comprometió a dedicar el 0,7% del PNB a la AOD;
  - b) Las Fuerzas de Defensa de Irlanda han contribuido al mantenimiento de la paz internacional durante más de 50 años. Apoyamos firmemente la labor de la Comisión de Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas;
  - c) Irlanda está orgullosa de su trayectoria de promoción de los derechos humanos en las Naciones Unidas y se sintió honrada por el nombramiento de su ex-Presidenta, Mary Robinson, como Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos entre 1997 y 2002.
5. Considerando que es la primera vez que Irlanda presenta su candidatura, esperamos que se nos otorgue la oportunidad de contribuir a construir un Consejo de Derechos Humanos fuerte y dinámico, que tenga una función real y significativa en

la promoción y protección de los derechos humanos en todo el mundo. Con este objetivo en mente, Irlanda formula las promesas y compromisos voluntarios que figuran a continuación.

**Trabajar por un Consejo de Derechos Humanos fuerte y eficaz y reforzar los derechos humanos en el seno de las Naciones Unidas**

6. Irlanda se compromete a construir un Consejo de Derechos Humanos sólido y eficaz que esté en el centro de los esfuerzos internacionales. Queremos que el Consejo sea un órgano de principios que proporcione un liderazgo real a la comunidad internacional. De ser elegidos, trataremos de que el Consejo adopte medidas claras y de peso para abordar las violaciones de los derechos humanos y promover los derechos humanos. También queremos un Consejo que trabaje en un entorno positivo y constructivo en el que los países puedan intercambiar experiencias y aprender unos de otros. Facilitaremos un diálogo abierto y transparente entre los Estados a partir de metas y prioridades compartidas a fin de lograr progresos significativos.

7. Reconociendo que mediante el proceso del examen periódico universal se ha abierto un importante espacio para el diálogo nacional sobre los derechos humanos y se pueden lograr cambios reales sobre el terreno, Irlanda continuará participando activamente en los grupos de trabajo del examen periódico universal para que los exámenes se centren en la mejora de la situación de los derechos humanos en el país que se examina y que el segundo ciclo del examen periódico universal permita que el mecanismo alcance su máximo potencial. Irlanda continuará colaborando de manera positiva y constructiva con todos los interesados en el proceso del examen periódico universal. Irlanda fue examinada por el mecanismo el 6 de octubre de 2011. El informe del grupo de trabajo sobre el examen periódico universal de Irlanda fue aprobado formalmente por el Consejo de Derechos Humanos el 15 de marzo de 2012. De las 127 recomendaciones formuladas por los Estados Miembros, Irlanda pudo aceptar plenamente 91 y parcialmente otras 17, y no pudo apoyar solamente 19. Es particularmente importante para Irlanda que no se pierda el impulso del primer ciclo en los años que faltan para el próximo examen periódico universal. Irlanda se compromete a presentar un informe provisional voluntario sobre sus progresos en la aplicación de los compromisos asumidos.

8. En forma paralela a la integración del Consejo de Derechos Humanos, Irlanda seguirá participando activamente en la Tercera Comisión de la Asamblea General, ya que es el único órgano de las Naciones Unidas de composición universal encargado de tratar las cuestiones relativas a los derechos humanos.

9. Irlanda apoyará la labor de una Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH) independiente y debidamente financiada, por medios como la incorporación de los derechos humanos a todos los ámbitos en que trabajan las Naciones Unidas. En 2011, Irlanda continuó proporcionando fondos al ACNUDH a los mismos niveles que en 2009 y 2010.

10. Irlanda mantendrá su apoyo a la valiosa función de las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil en la promoción y protección de los derechos humanos a nivel estatal e internacional. Promoveremos la prestación de una mayor capacitación y orientación a los grupos de la sociedad civil que desean participar en los mecanismos del Consejo de Derechos Humanos. Hacemos especial hincapié en el apoyo a la participación de grupos marginados en el sistema de derechos humanos

de las Naciones Unidas, en especial mediante su aporte al proceso del examen periódico universal. Este apoyo incluye la financiación de organizaciones no gubernamentales para capacitar a organizaciones de derechos humanos en los países en desarrollo a fin de que puedan colaborar eficazmente con los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas.

**Adelantar la labor en determinados temas para la promoción de los derechos humanos a nivel mundial**

*Invertir en el desarrollo es invertir en los derechos humanos*

11. Irlanda reconoce que el goce de todos los derechos humanos (civiles, culturales, económicos, políticos y sociales) es esencial para el desarrollo. Del mismo modo, el desarrollo es esencial para poder disfrutar plenamente de esos derechos.

12. Irlanda está orgullosa de su sólida trayectoria de asistencia a los países en desarrollo para abordar los problemas de la pobreza, la vulnerabilidad y la marginación. Irlanda se centra en promover las instituciones y la capacidad en los países en desarrollo para que ellos mismos puedan hacerlo guiados por los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El Gobierno de Irlanda está comprometido a destinar el 0,7% de su PNB a la asistencia oficial para el desarrollo.

13. El Gobierno de Irlanda se ha comprometido a asegurar que los derechos humanos estén en el centro de su programa de cooperación para el desarrollo, Irish Aid, que es parte integral de su política exterior, a apoyar a las instituciones estatales y las organizaciones independientes que promueven los derechos humanos, la gobernanza y la democracia y a apoyar a las instituciones nacionales de derechos humanos y fortalecer la gobernanza mediante el apoyo a las iniciativas encaminadas a construir sistemas democráticos de gobierno e instituciones que presten servicios de manera eficaz y responsable. Irlanda proporciona financiación a una amplia gama de organizaciones no gubernamentales que trabajan en cuestiones de derechos humanos y presta apoyo a comisiones nacionales de derechos humanos en varios países en desarrollo.

14. Irlanda cooperará con otros Estados Miembros de las Naciones Unidas, especialmente países en desarrollo, países menos adelantados y pequeños Estados insulares, previa solicitud, en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de derechos humanos mediante la creación de capacidad por conducto de la cooperación técnica, el diálogo en cuestiones de derechos humanos y el intercambio de expertos. También participaremos en un diálogo sobre cuestiones conexas de políticas públicas y proporcionaremos subsidios a las organizaciones no gubernamentales que se ocupan del desarrollo y los derechos humanos para que lleven a cabo su labor en ámbitos específicos.

15. Irlanda reconoce que el cambio climático y sus efectos presentan un desafío considerable para el desarrollo. En vista del deterioro de las condiciones ambientales, cada vez es más difícil asegurar el ejercicio de los derechos humanos fundamentales. Irlanda trabajará con otros Estados, en particular los pequeños Estados insulares en desarrollo, para examinar la forma en que el Consejo de Derechos Humanos puede afrontar los efectos adversos del cambio climático en los derechos humanos fundamentales.

*Combatir la discriminación y la violencia de género*

16. Irlanda se compromete a participar plenamente en los esfuerzos por combatir todas las formas de discriminación y promover la igualdad entre los géneros. El país tiene una sólida trayectoria de defensa de la igualdad entre los géneros en su política exterior y su programa de cooperación para el desarrollo, y estuvo a la vanguardia de los esfuerzos por crear la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres). El Gobierno, junto con varias organizaciones no gubernamentales irlandesas dedicadas al desarrollo y los derechos humanos y por conducto del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio y las Fuerzas de Defensa, estableció en 2004 el Consorcio Unido Irlandés sobre la Violencia de Género para promover la adopción de un enfoque coherente y coordinado respecto de esta importante cuestión. En junio de 2007, el Gobierno creó Cosc, la oficina nacional para la prevención de la violencia doméstica, sexual y de género. El 28 de marzo de 2012, el Parlamento irlandés aprobó una ley por la que se prohibía la mutilación genital femenina.

17. Irlanda está plenamente comprometida con los objetivos de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad sobre la mujer, la paz y la seguridad, y ha aprobado un plan de acción nacional sobre la resolución. El plan se formuló sobre la base de una iniciativa de intercambio de experiencias que reunió a participantes de Irlanda, Irlanda del Norte, Liberia y Timor-Leste. Este proceso de intercambio de experiencias se concibió para aprovechar las experiencias de quienes se vieron directamente afectados por un conflicto a fin de determinar la mejor manera de proteger a las mujeres de la violencia de género durante los conflictos y promover su liderazgo e interés en la solución de los conflictos y la consolidación de la paz. Asimismo, Irlanda apoya la campaña del Secretario General “Únete para poner fin a la violencia contra las mujeres” y ha proporcionado financiación al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas en apoyo de las medidas para eliminar la violencia contra la mujer.

18. Las Fuerzas de Defensa de Irlanda tienen una política para el lugar de trabajo sobre derechos humanos y un código ético para crear conciencia sobre la función y las obligaciones de las Fuerzas de Defensa en relación con la violencia de género y los derechos humanos. Las Fuerzas de Defensa se aseguran de que el personal que se despliega en servicio activo a las misiones en cualquier parte del mundo reciba una formación detallada sobre derechos humanos, incluidos los de las minorías y las mujeres, sobre cuestiones de sensibilidad cultural y sobre códigos de conducta y comportamiento tanto para el desempeño de su misión como para su proceder individual. La formación se adapta al perfil específico de cada misión y contribuye al cumplimiento de las obligaciones de Irlanda en virtud del programa sobre la mujer, la paz y la seguridad de las Naciones Unidas.

*El hambre*

19. Irlanda ha convertido la lucha contra el hambre en el mundo en una prioridad de su programa de desarrollo. Sobre la base de las recomendaciones del equipo de tareas gubernamental sobre el hambre, Irlanda prioriza su labor en tres ámbitos: mejorar la productividad agrícola de los pequeños agricultores en África Subsahariana, haciendo especial hincapié en las mujeres agricultoras, prevenir la desnutrición materno-infantil y promover la gobernanza y el liderazgo en la lucha contra el hambre en el mundo a nivel nacional e internacional. En la actualidad,

Irish Aid destina el 20% de su presupuesto a actividades relacionadas con el hambre. Ello representa un aumento considerable de sus esfuerzos por aliviar el hambre en el mundo e indica con claridad la determinación del Gobierno de garantizar que la lucha contra el hambre en el mundo sea una prioridad del programa de Irish Aid. Hoy en día, Irlanda cumple una función de liderazgo para galvanizar la labor internacional de lucha contra la desnutrición de las madres, los lactantes y los niños, en particular centrándose en los 1.000 días cruciales que van desde el embarazo hasta el segundo cumpleaños del niño. Irlanda es uno de los principales promotores del Movimiento para el Fomento de la Nutrición y cumple una función central en la labor que se lleva a cabo con varios países subsaharianos para apoyar su aplicación mediante sus respectivos planes y estrategias nacionales de nutrición.

#### *El derecho a la educación*

20. Irlanda reconoce el derecho a la educación como derecho humano fundamental. La política educativa de Irish Aid se basa en la premisa de que todos los niños deberían tener acceso a la educación primaria gratuita. La educación básica de calidad en los países en desarrollo es una prioridad para Irlanda. Irlanda presta especial atención a mejorar la calidad de la educación y promover la igualdad entre los géneros, y a los grupos marginados. A nivel mundial, Irlanda apoya la Alianza Mundial para la Educación.

#### *La salud*

21. Irlanda reconoce el papel que la pobreza, la desigualdad entre los géneros y el abuso de los derechos humanos desempeñan en la propagación del VIH y el SIDA y otras enfermedades transmisibles. Combatir el VIH y el SIDA y las condiciones deficientes de salud es fundamental para la reducción de la pobreza y esencial para el desarrollo humano. Mediante su programa de ayuda, Irlanda demuestra un fuerte compromiso con la lucha contra el VIH y el SIDA y otras enfermedades transmisibles, a lo que dedica más de 100 millones de euros anuales. En mayo de 2011, Irlanda se incorporó a la Junta del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria, uno de los organismos clave para combatir la enfermedad en los países en desarrollo, y utiliza esta posición para seguir promoviendo las medidas internacionales de lucha contra el VIH y el SIDA.

#### *Apoyar a los defensores de los derechos humanos*

22. En reconocimiento del papel fundamental que desempeñan los defensores de los derechos humanos en la labor encaminada a mejorar la situación y las normas de derechos humanos en sus países, Irlanda se compromete a continuar promoviendo los derechos de los defensores de los derechos humanos y oponiéndose a los intentos de socavar esta importante labor. También seguiremos apoyando firmemente el mandato y la función del Relator Especial sobre la situación de los defensores de los derechos humanos.

23. La adopción de las Directrices de la Unión Europea sobre defensores de los derechos humanos fue uno de los principales resultados de la presidencia irlandesa de la Unión Europea en 2004 en el ámbito de los derechos humanos. En las Naciones Unidas, Irlanda ha tenido una participación activa en la formulación del mandato del Relator Especial sobre la situación de los defensores de los derechos humanos y en la elaboración de medidas para proteger los derechos de los

defensores de los derechos humanos. El Gobierno proporciona financiación plurianual a una serie de organizaciones no gubernamentales irlandesas e internacionales que trabajan para apoyar a los defensores de derechos humanos a nivel local y a nivel de las políticas internacionales.

24. Irlanda es también uno de los pocos Estados que tiene un plan especial de visados humanitarios para defensores reconocidos de los derechos humanos, mediante el cual se facilita su viaje a Irlanda para estadias de corta duración con el propósito de descansar o en caso de problemas de seguridad de carácter temporal.

*Fortalecer el sistema de órganos de las Naciones Unidas creados en virtud de tratados de derechos humanos*

25. Irlanda cree firmemente que los órganos de las Naciones Unidas encargados de vigilar la aplicación de los tratados son fundamentales para el funcionamiento del sistema internacional de protección de los derechos humanos. El crecimiento en el número de órganos creados en virtud de tratados y en el número de ratificaciones de los instrumentos internacionales de derechos humanos plantea desafíos para la coherencia y el funcionamiento de estas instituciones. Irlanda ha organizado dos reuniones en Dublín como parte de un proceso consultivo que reúne a los miembros de los órganos encargados de vigilar la aplicación de los tratados y otros expertos. En el documento final de Dublín se incluyen los resultados del proceso de reflexión, lo que ofrece una síntesis estratégica de las propuestas que han surgido, así como recomendaciones claras para todos los interesados.

*Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa*

26. En enero de 2012, Irlanda asumió por primera vez la presidencia de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). La presidencia irlandesa trabaja estrechamente con la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos, el Alto Comisionado para las Minorías Nacionales y la Oficina del Representante encargado de la libertad de los medios de información para cumplir los compromisos de la OSCE en materia de derechos humanos, democracia y estado de derecho y para ocuparse de situaciones específicas en las que estos compromisos no se están cumpliendo. La dimensión humana de la OSCE es una prioridad para la presidencia irlandesa, y se está prestando especial atención al derecho a la libertad de expresión y el derecho conexo de libertad de los medios de comunicación, incluido el ejercicio en línea de esos derechos.

**Defender y fortalecer los derechos humanos a nivel nacional**

27. Irlanda continuará cooperando plenamente con los mecanismos del Consejo de Derechos Humanos, incluidos los procedimientos especiales, mediante la formulación de una respuesta rápida y sustantiva a todas sus comunicaciones, la facilitación de sus solicitudes de visado y el cumplimiento de la invitación permanente que se les ha cursado.

28. Irlanda está firmemente comprometida a cumplir sus obligaciones internacionales, por medios como la presentación oportuna de informes a los órganos de las Naciones Unidas encargados de vigilar la aplicación de los tratados.

29. Irlanda ha ratificado los tratados fundamentales de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos, incluidos el Pacto Internacional de Derechos Civiles

y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención sobre los Derechos del Niño, la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. El 23 de marzo de 2012, Irlanda firmó el Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. El mecanismo de denuncia que establecerá el Protocolo Facultativo se condice con el espíritu de los numerosos órganos independientes de denuncia, vigilancia e inspección que existen actualmente en Irlanda. La firma del Protocolo Facultativo nos ha dado la oportunidad de afirmar nuestra determinación de lograr el pleno respeto de los derechos humanos en la práctica. A continuación, asumimos dos compromisos adicionales concretos:

a) Irlanda estuvo dentro del primer grupo de países que suscribió la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad cuando quedó abierta a la firma y está plenamente comprometida con la aplicación de sus disposiciones y las mejoras consiguientes en las vidas de las personas con discapacidad. Nos comprometemos a ratificarla lo más pronto posible;

b) También nos comprometemos a ratificar la Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas.

30. Irlanda desplegará mayores esfuerzos para fortalecer todos los mecanismos nacionales vigentes de promoción y protección de los derechos humanos:

a) El Programa de Gobierno del país, publicado en marzo de 2011, exige que todos los organismos públicos incorporen la igualdad y los derechos humanos en el desempeño de sus funciones. Las estrategias gubernamentales tienen como objetivo mejorar el cumplimiento efectivo de las obligaciones en materia de derechos humanos a todos los niveles de la sociedad, para lo cual se han formulado varias estrategias nacionales dedicadas a ámbitos concretos;

b) Irlanda está firmemente comprometida a promover una sociedad inclusiva y a eliminar todas las formas de discriminación racial. Como seguimiento a la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia celebrada en Durban (Sudáfrica) en 2001, Irlanda formuló un plan nacional de acción contra el racismo centrado en apoyar a los interesados principales para elaborar estrategias contra el racismo y medidas de inclusión social a nivel local a fin de promover la diversidad;

c) Irlanda ha establecido por ley varios organismos independientes para ayudar a mantener la confianza de la población en los órganos de la administración pública y ofrecer procedimientos de denuncia, entre los que están la Dirección de Igualdad, la Dirección Nacional para la Discapacidad, la Oficina del Ombudsman, la Oficina del Ombudsman para la Infancia y la Comisión del Ombudsman para la *Garda Síochána* (policía irlandesa).

31. Irlanda se compromete a seguir prestando apoyo a la educación y la formación en derechos humanos a nivel nacional a fin de mejorar el conocimiento y el respeto de los derechos humanos en todos los sectores de la sociedad. Las cuestiones de derechos humanos se tratan en la educación primaria y secundaria y hay programas de derechos humanos en un número considerable de instituciones de educación



superior en Irlanda. Los derechos humanos también ocupan un lugar destacado en la formación de la policía y las Fuerzas de Defensa a todos los niveles.

32. Irlanda se compromete a mantener la independencia de su institución nacional de derechos humanos, la Comisión Irlandesa de Derechos Humanos, que se creó en 2001 de conformidad con los Principios de París. La Comisión es un órgano independiente encargado de promover y proteger los derechos humanos de todas las personas dentro del Estado. Está facultada para hacer recomendaciones al Gobierno, incluidas propuestas legislativas, y recientemente ha publicado una guía de derechos humanos para la administración pública. A fin de fortalecer sus funciones, la Comisión Irlandesa de Derechos Humanos y la Dirección de Igualdad se fusionarán en una nueva Comisión de Derechos Humanos e Igualdad.

33. Irlanda está plenamente comprometida con una democracia pluralista y abierta y valora el papel que le corresponde a una sociedad civil diversa e inclusiva en este sentido. La importancia que da Irlanda a esta función crucial se refleja en los mecanismos de consulta amplios que existen entre el Gobierno de Irlanda y sus interlocutores sociales. El Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio celebra consultas con las organizaciones no gubernamentales sobre los derechos humanos en la política exterior de Irlanda por conducto de su Comité Permanente de Derechos Humanos, así como mediante el Foro anual sobre Derechos Humanos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio y las organizaciones no gubernamentales.

### **Conclusión**

34. El compromiso de Irlanda con la promoción y la protección de los derechos humanos es un principio fundamental de nuestra política exterior. Nuestro profundo apego a la importancia de los derechos y las libertades fundamentales para todos se basa en nuestra experiencia histórica. Creemos firmemente en la necesidad de desplegar esfuerzos conjuntos para promover los valores intrínsecos de la Carta de las Naciones Unidas. Como miembro del Consejo de Derechos Humanos, Irlanda estaría en condiciones de hacer una contribución única en ese sentido.

---